

โรงเรียนจอมสุรางค์อุปถัมภ์
เลขรับ.....0565
วันที่.....13 มี.ค. 2567
เวลา.....



ด่วนที่สุด

ที่ ศธ ๐๔๓๑๘/ว๘๖๕

สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษา
พระนครศรีอยุธยา เลขที่ ๕๓ หมู่ ๒
ถนนป่าโทน ตำบลประตูลี้
อำเภอพระนครศรีอยุธยา
จังหวัดพระนครศรีอยุธยา ๑๓๐๐๐

๑๒ มีนาคม ๒๕๖๗

เรื่อง ประชาสัมพันธ์การรับทุนมหาวิทยาลัยซุนยัตเซ็น "Belt and Road" ประจำปี ๒๐๒๔

เรียน ผู้อำนวยการสถานศึกษาในสังกัด

สิ่งที่ส่งมาด้วย ประกาศรับทุนมหาวิทยาลัยซุนยัตเซ็น "Belt and Road" ประจำปี ๒๐๒๔ จำนวน ๑ ฉบับ

ด้วยสมาคมครูจีน (ประเทศไทย) ร่วมกับมหาวิทยาลัยซุนยัตเซ็น จัดทำโครงการ "Belt and Road" ประจำปี ๒๐๒๔ เพื่อมอบทุนการศึกษาสำหรับนักเรียนผู้สำเร็จการศึกษา ระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย ในประเทศไทย จำนวน ๒๒ คน ให้ไปศึกษาต่อในระดับปริญญาตรี ณ มหาวิทยาลัยซุนยัตเซ็น สาธารณรัฐประชาชนจีน นั้น

ในการนี้ สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษาพระนครศรีอยุธยา จึงขอประชาสัมพันธ์ การรับทุนมหาวิทยาลัยซุนยัตเซ็น "Belt and Road" ประจำปี ๒๐๒๔ โดยผู้สนใจและมีคุณสมบัติ ตามหลักเกณฑ์ที่กำหนด สามารถส่งใบสมัครและเอกสารประกอบการสมัคร เพื่อเข้ารับการพิจารณา รับทุนการศึกษาดังกล่าว ผ่านทางไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ tghwjsgh@gmail.com ภายในวันที่ ๒๐ มีนาคม ๒๕๖๗ รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อทราบและพิจารณาดำเนินการ

ขอแสดงความนับถือ

(นายสาธิต ปองไป)

รองผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษา ปฏิบัติราชการแทน

ผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษาพระนครศรีอยุธยา

13 มี.ค. 2567

✓ทราบ ☐ อนุญาต ☐ อ.
✓มอบ ☒ บริหารวิชาการ
☐ บริหารงานบุคคล
☐ บริหารงบประมาณ
☐ บริหารทั่วไป
☐ สำนักงานผู้อำนวยการ
.....
๑๓ มี.ค. ๒๕๖๗

กลุ่มส่งเสริมการจัดการศึกษา

โทร. ๐ ๓๕๘๘ ๑๒๒๐

ผู้ประสานงาน นางสาวพรพิมล เวทียสุชม

โทร. ๐๘๐ ๖๖๘๕๐๒๖

๑.ทราบ.
๒. มอบกลุ่มส่งเสริมการจัดการศึกษา
เพื่อส่งเอกสารสมัครสอบชิงทุน
.....
๑๓ มี.ค. ๒๕๖๗

๑๔ มี.ค. ๒๕๖๗

ประกาศการรับทุนมหาวิทยาลัยซุนยัตเซ็น “Belt and Road” ประจำปี ๒๐๒๔

สมาคมครูจีน (ประเทศไทย)

มหาวิทยาลัยซุนยัตเซ็นก่อตั้งโดย ดร. ซุน ยัตเซ็น และมีประวัติมานานกว่าร้อยปี ในฐานะมหาวิทยาลัย ภายใต้กระทรวงศึกษาธิการของจีน มหาวิทยาลัยซุนยัตเซ็นได้กลายเป็นมหาวิทยาลัยครบวงจรสมัยใหม่ที่มีชื่อเสียงระดับเฟิร์สคลาสในประเทศและระดับนานาชาติ โดยสมาคมครูไทยจีน (ประเทศไทย) จะแนะนำผู้สำเร็จการศึกษา ระดับมัธยมปลายชาวไทยที่มีความสามารถจำนวน ๒๒ คน เข้ารับทุนของมหาวิทยาลัย

นโยบายทุนการศึกษา:

ยกเว้นค่าเล่าเรียนและมีค่าครองชีพ RMB ๓๐,๐๐๐ ต่อปี ค่าครองชีพจะจ่ายเข้าบัญชีธนาคารส่วนตัว ของนักเรียนเป็นรายเดือน ซึ่งนักเรียนจะนำไปชำระค่าที่พัก ค่าประกัน ค่าวิชาไปประเทศจีนและค่าตรวจร่างกาย ทุนการศึกษาจะครอบคลุมระดับปริญญาตรีทั้งหลักสูตร แต่ทางมหาวิทยาลัยจะพิจารณาทบทุนทุนการศึกษา เป็นประจำทุกปี โดยพิจารณาจากผลการเรียนของนักศึกษาเป็นสำคัญ โดยผู้ที่สอบผ่านจะยังคงได้รับทุนการศึกษา ต่อไปจนจบหลักสูตร

ข้อกำหนดการลงทะเบียน:

๑. เป็นนักเรียนที่มีสัญชาติไทย
๒. มีสุขภาพที่ดี เป็นมิตรกับประเทศจีน ขยันหมั่นเพียร มีผลการเรียนดีเยี่ยม ประพฤติดี ปฏิบัติตามกฎหมาย และไม่มีประวัติการฝ่าฝืนกฎระเบียบวินัยของโรงเรียน ไม่เคยมีประวัติการลงโทษด้านความปลอดภัย สาธารณะ และไม่เคยประพฤติผิดทางอาญา
๓. วุฒิการศึกษาสำเร็จระดับมัธยมศึกษาตอนปลายขึ้นไป, เกรดเฉลี่ยมัธยมศึกษาตอนปลายไม่น้อยกว่า ๓.๐ หรือเป็นไปตามมาตรฐานการทดสอบดังต่อไปนี้:
 - ๓.๑ SAT คะแนน ๑๓๐๐ หรือสูงกว่า
 - ๓.๒ ACT คะแนน ๒๕ หรือสูงกว่า
 - ๓.๓ IB หลักสูตรที่เปิดเรียนเกี่ยวข้องกับสาขาวิชาเอกที่สมัคร และหลักสูตร HL อย่างน้อยสามหลักสูตร ที่มีคะแนนรวม ๓๒ คะแนนหรือสูงกว่า
 - ๓.๔ A-Level อย่างน้อยสามวิชาที่เกี่ยวข้องกับวิชาเอกที่มี C หรือสูงกว่า
๔. ความสามารถทางภาษาจีนจะต้องไปถึงระดับ HSK ๕ ด้วยคะแนน ๑๘๐ หรือสูงกว่า (ผู้สมัครหลักสูตร ระดับปริญญาตรีที่เรียนวิชาเอกภาษาจีนจะต้องไปถึงระดับ HSK ๔ ด้วยคะแนน ๑๘๐ ขึ้นไป)
๕. จัดหมายรับรองที่ออกโดยสมาคมครูจีน (ประเทศไทย) (สมาคมครูจีนจะออกให้หลังจากตรวจสอบเอกสาร การลงทะเบียนของนักเรียนแล้ว)

หมดเขตการลงทะเบียน: ๒๐ มีนาคม ๒๐๒๔

เอกสารสำหรับการลงทะเบียน:

๑. หนังสือเดินทางที่ยังไม่หมดอายุ (หากผู้สมัครอยู่ในจีนแผ่นดินใหญ่แล้ว โปรดส่งหน้าวีซ่าหรือหน้าใบอนุญาต มีถิ่นที่อยู่ปัจจุบันที่ยังไม่หมดอายุ และสำเนาสแกนของหน้าประทับตราเข้าประเทศด้วย)
๒. ประกาศนียบัตรมัธยมศึกษาตอนปลายหรือหนังสือรับรองการสำเร็จการศึกษาที่ออกโดยโรงเรียน

๓. จดหมายแนะนำตัวออกโดยผู้อำนวยการและครูของโรงเรียน (เขียนเป็นภาษาจีนหรือภาษาอังกฤษ โดยต้องมีชื่อ ตำแหน่ง และข้อมูลติดต่อของผู้แนะนำ มีผลตั้งแต่เดือนกันยายน ๒๕๖๖)
๔. ใบรับรองผลการเรียนที่สมบูรณ์ของโรงเรียนมัธยมปลายหรือใบรับรองผลการเรียนที่มีมาตรฐานสูงสุด
๕. ใบรับรอง HSK มีอายุไม่เกิน ๒ ปี หรือ "ใบรับรองการสอนภาษาจีน" ที่ออกโดยโรงเรียนมัธยมปลาย
๖. ใบรับรองการตรวจสุขภาพ (กรอกเป็นภาษาอังกฤษ หรือ จีน พร้อมรูปถ่ายและข้อสรุป ประทับตรา อย่างเป็นทางการของโรงพยาบาล อายุไม่เกิน ๖ เดือน)
๗. บทความส่วนตัว (ต้องเขียนเป็นภาษาจีน เช่น การแนะนำตัวเอง ประสบการณ์การเรียนรู้ที่น่าประทับใจ ความสนใจและงานอดิเรก เป้าหมายการเรียนรู้ และแผนอาชีพหลังสำเร็จการศึกษา เป็นต้น)
๘. เอกสารพิสูจน์สัญชาติของผู้สมัครและผู้ปกครอง นักเรียนและผู้ปกครองจะต้องเป็นผู้มีสัญชาติไทย โดยกำเนิด และต้องใช้หนังสือเดินทางหรือบัตรประจำตัวประชาชนไทยของผู้ปกครอง
๙. ใบรับรองไม่มีประวัติอาชญากรรม
๑๐. หนังสือคำประกันและหนังสือรับรองผู้ปกครอง (จำเป็นสำหรับผู้ที่มีอายุต่ำกว่า ๑๘ ปี ก่อนวันที่ ๑ กันยายน ๒๐๒๔ และผู้ปกครองจะต้องเป็นผู้ใหญ่ที่อาศัยอยู่ในจีน)
๑๑. เอกสารสนับสนุน (ใบรับรองรางวัลหรือใบรับรองประสบการณ์) (ถ้ามี)
๑๒. หนังสือรับรองแสดงว่าข้อมูลการสมัครเป็นความจริง ถูกกฎหมาย และมีผลบังคับใช้

ข้อควรปฏิบัติ:

๑. เอกสารการสมัครเวอร์ชันต้นฉบับข้างต้นต้องเป็นภาษาจีนหรือภาษาอังกฤษ หากเอกสารเป็นภาษาอื่น จะต้องแนบสำเนาที่สแกนของเอกสารต้นฉบับและสำเนาที่สแกนที่ได้รับการรับรองของคำแปลภาษาจีนหรือภาษาอังกฤษ
๒. กรุณาสแกนของเอกสารข้างต้นและส่งไปที่อีเมล tghwjsgh@gmail.com ฝากหมายเลขติดต่อของคุณ ในอีเมล ไม่จำเป็นต้องส่งเอกสารต้นฉบับทางไปรษณีย์
๓. คณะกรรมการตัดสินของสมาคมครูจีนจะดำเนินการพิจารณาและประเมินผลเบื้องต้นของนักเรียน ที่ลงทะเบียน คัดเลือกนักเรียนและออกจดหมายแจ้งให้ทราบ นักศึกษาที่ได้รับการแจ้งจะต้องอัปโหลดเอกสาร การสมัครไปที่เว็บไซต์ <http://iso.sysu.edu.cn> ก่อนวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๖๗ ผู้สมัครที่ได้รับการอนุมัติจาก มหาวิทยาลัยซุนยัตเซ็นจะต้องเข้ารับการสัมภาษณ์ตามเวลาและวิธีการสัมภาษณ์ที่กำหนดซึ่งจะแจ้งไปทางอีเมล และจะมีการประกาศการรับเข้าเรียนในเดือนกรกฎาคม-สิงหาคม ซึ่งผู้สมัครจะต้องมารายงานตัวให้ตรงเวลา มิฉะนั้นจะถือว่าคุณสมบัติการรับทุนการศึกษาถูกยกเลิก

หน่วยงานที่ติดต่อ: สมาคมครูจีน (ประเทศไทย)

โทร: +๖๖-๒-๖๓๓๗๓๓๘ คุณก๊วย ๐๘๗๐๓๘๘๑๗๕ คุณเหลียง ๐๘๓๖๑๕๗๘๖๐ คุณหยาง ๐๙๕๕๑๓๗๐๕๖

อีเมล: tghwjsgh@gmail.com

เว็บไซต์: www.ctathailand.com

附件 1 专业目录

Table 1: 2024 SYSU List of Majors for Undergraduate International Students

School & Department	Major / Profession	Major requirement	Years	Taught in	Campus
Department of Chinese	Chinese Language and Literature	Arts or science	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
Department of Chinese	Chinese Language (International Students Class)	Arts or science	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
Department of History	History	Arts or science	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
Department of Philosophy	Philosophy	Arts or science	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Sociology & Anthropology	Sociology	Arts or science	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
Lingnan (University) College	Economics	Arts or science *	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Foreign Languages	Foreign Language and literature	Arts or science	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Law	Law	Arts or science	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Government	Public Administration	Arts or science	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Business	Business Administration	Arts or science *	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
Department of Psychology	Psychology	Science or engineering *	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Journalism and Communication	Journalism and Communication	Arts or science	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Information Management	Information Management and Information System	Arts or science *	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Mathematics	Mathematics	Science or engineering *	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Physics	Physics	Science or engineering *	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Chemistry	Chemistry	Science or engineering *	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Geography and Planning	Geographical Science	Science or engineering *	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Life Science	Biological Science	Science or engineering *	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Materials Science and Engineering	Materials	Science or engineering *	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Electronics and Information Technology (School of Microelectronics)	Electronic Information	Science or engineering *	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Computer Science and Engineering	Computer Science	Science or engineering *	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Environmental Science and Engineering	Environmental Science and Engineering	Science or engineering *	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
Zhongshan School of Medicine	Clinical Medicine	Science or engineering *	5 years	Chinese	Guangzhou Campus
Zhongshan School of Medicine	Basic Medicine	Science or engineering *	5 years	Chinese	Guangzhou Campus
Zhongshan School of Medicine	Forensic Medicine	Science or engineering *	5 years	Chinese	Guangzhou Campus

School & Department	Major / Profession	Major requirement	Years	Taught in	Campus
Guanghua School of Stomatology	Stomatology	Science or engineering *	5 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Public Health	Preventive Medicine	Science or engineering *	5 years	Chinese	Guangzhou Campus
School of Pharmaceutical Sciences	Pharmacy	Science or engineering *	4 years	Chinese	Guangzhou Campus
Department of Chinese (Zhuhai)	Chinese Language and Literature	Arts or science	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
Department of History (Zhuhai)	History	Arts or science	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
Department of Philosophy (Zhuhai)	Philosophy	Arts or science	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
International School of Business & Finance	Economics	Arts or science *	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of International Studies	Foreign Language and Literature	Arts or science	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of International Relations	International Politics	Arts or science *	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of Tourism Management	Tourism Management	Arts or science *	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of Mathematics (Zhuhai)	Mathematics	Science or engineering *	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of Physics and Astronomy	Physics	Science or engineering *	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of Atmospheric Sciences	Atmospheric Sciences	Science or engineering *	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of Marine Sciences	Marine Science	Science or engineering *	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of Marine Engineering and Technology	Marine Engineering and Technology	Science or engineering *	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of Earth Science and Engineering	Geology	Science or engineering *	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of Chemical Engineering and Technology	Chemical Engineering and Technology	Science or engineering *	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of Civil Engineering	Civil, Water and Ocean Engineering	Science or engineering *	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of Microelectronic Science and Technology	Microelectronics Science and Engineering	Science or engineering *	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of Geospatial Engineering and Science	Remote Sensing Science and Technology	Science or engineering *	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of Artificial Intelligence	Artificial Intelligence	Science or engineering *	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of Software Engineering	Software Engineering	Science or engineering *	4 years	Chinese	Zhuhai Campus
School of Medicine	Clinical Medicine	Science or engineering *	5 years	Chinese	Shenzhen Campus
Department of Public Health (Shenzhen)	Preventive Medicine	Science or engineering *	5 years	Chinese	Shenzhen Campus
School of Pharmaceutical Sciences (Shenzhen)	Pharmacy	Science or engineering *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus

School & Department	Major / Profession	Major requirement	Years	Taught in	Campus
School of Materials	Materials Science and Engineering	Science or engineering *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus
School of Biomedical Engineering	Biomedical Engineering	Science or engineering *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus
School of Electronics and Information Technology	Electronic Information Class	Science or engineering *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus
School of Intelligent Systems Engineering	Intelligence Science and Technology	Science or engineering *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus
School of Aeronautics and Astronautics	Aerospace	Science or engineering *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus
School of Agriculture	Agronomy	Science or engineering *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus
School of Ecology	Ecology	Science or engineering *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus
Business School (School of Entrepreneurship and Innovation)	Economics	Arts or science *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus
Business School (School of Entrepreneurship and Innovation)	Business Administration	Arts or science *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus
School of Science	Physics	Science or engineering *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus
School of Science	Mathematics and Applied Mathematics	Science or engineering *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus
School of Integrated Circuits	Microelectronics Science and Engineering	Science or engineering *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus
School of Advanced Manufacturing	Mechanical Engineering	Science or engineering *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus
School of Advanced Energy	Energy and Power Engineering	Science or engineering *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus
School of Cyber Science and Technology	Cyber Science and Technology	Science or engineering *	4 years	Chinese	Shenzhen Campus

Note: "*" in major requirement means that the major has a high demand for mathematic capabilities.

附件 2

推荐信

Letter of Recommendation

申请人姓名 Name of Applicant	
推荐人姓名 Name of Recommender	
推荐人工作单位 Institution of Recommender	
推荐人职称 Title of Recommender	☐ 高中学校校长 Principal or Headmaster of High school ☐ _____科目任课老师 One Teacher of A Course
推荐人联系方式 Contact of Recommender	电话 Telephone 电子邮箱 E-mail
内容包括但不限于对申请来华学习目标要求, 对申请人品德修养、知识结构、科研能力、培养潜力、综合能力、未来发展等方面的评价。The content includes but is not limited to the evaluation of the applicant's study objectives in China, moral cultivation, knowledge structure, scientific research ability, training potential, comprehensive ability, future development and other aspects.	
推荐人亲笔签名: Signature of Recommender _____ 日期 Date _____年 Year____月 Month____日 Day	
推荐日期须晚于 2023 年 9 月 1 日 The recommendation date must be later than September 1st, 2024	

附件 3

个人陈述 Plan of study in China

内容包括自我介绍、学习经历、兴趣爱好、学习目标、申请理由及毕业后的职业规划等。Personal statement, including a self-introduction, learning experience, interests and hobbies, learning purposes, career plans after graduation, and so on.

申请人亲笔签名

Signature of Applicant _____ 日期 Date _____ 年 Year ____ 月 Month ____ 日 Day

日期须晚于 2023 年 9 月 1 日 The date must be later than September 1st, 2024

附件 4

外国人体格检查表

FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM

姓名 Name		性别 Sex	☐ 男 Male ☐ 女 Female	出生日期 Birth Day-Month-Year		照 片 Photo (With Official Stamp)
现在通讯地址 Present mailing address					血型 Blood type	
国籍 Nationality		出生地址 Birth Place				
过去是否患有下列疾病：（每项后面请回答“否”或“是”） Have you ever had any of the following diseases? (Each item must be answered "Yes" or "No") 斑疹伤寒 Typhus fever ☐ No ☐ Yes 回归热 Relapsing fever ☐ No ☐ Yes 小儿麻痹症 Poliomyelitis ☐ No ☐ Yes 菌痢 Bacillary dysentery ☐ No ☐ Yes 白喉 Diphtheria ☐ No ☐ Yes 布氏杆菌病 Brucellosis ☐ No ☐ Yes 猩红热 Scarlet fever ☐ No ☐ Yes 病毒性肝炎 Viral hepatitis ☐ No ☐ Yes 伤寒和副伤寒 Typhoid and paratyphoid fever ☐ No ☐ Yes 流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis ☐ No ☐ Yes 产褥期链球菌感染 Puerperal streptococcus infection ☐ No ☐ Yes						
是否患有下列危及公共秩序和安全的疾病：（每项后面请回答“否”或“是”） Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security? (Each item must be answered "Yes" or "No") 毒物瘾 Toxicomania ☐ No ☐ Yes 精神错乱 Menial confusion ☐ No ☐ Yes 精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic Psychosis ☐ No ☐ Yes 妄想症 Paranoid Psychosis ☐ No ☐ Yes 幻觉症 Hallucinatory Psychosis ☐ No ☐ Yes						
身高 Height	厘米 cm	体重 Weight	公斤 Kg	血压 Blood pressure	毫米汞柱 mmHg	
发育情况 Development		营养情况 Nourishment		颈部 Neck		
视力 左 L Vision 右 R		矫正视力 左 L Corrected Vision 右 R		眼 Eyes		
辨色力 Colour sense		皮肤 Skin		淋巴结 Lymph nodes		
耳 Ears		鼻 Nose		扁桃体 Tonsils		
心		肺		腹部		

Heart	Lungs	Abdomen								
脊柱 Spine	四肢 Extremities	神经系统 Nervous system								
其它所见 Other abnormal findings										
胸部 X 线 检查结果 (附检查报告单) Chest X-ray exam (attached chest X-ray report)		心电图 ECG								
化验室检查 (包括艾滋病、梅毒 等血清学检查) Laboratory exam. (attached test report of AIDS, Syphilis etc.)										
未发现患有以下检疫传染病和危害公共健康的疾病: None of the following diseases or disorders found during the present examination <table border="0"> <tr> <td>霍乱 Cholera</td> <td>性病 Venereal Disease</td> </tr> <tr> <td>黄热病 Yellow fever</td> <td>肺结核 Opening lung tuberculosis</td> </tr> <tr> <td>鼠疫 Plague</td> <td>艾滋病 AIDS</td> </tr> <tr> <td>麻风 Leprosy</td> <td>精神病 Psychosis</td> </tr> </table>			霍乱 Cholera	性病 Venereal Disease	黄热病 Yellow fever	肺结核 Opening lung tuberculosis	鼠疫 Plague	艾滋病 AIDS	麻风 Leprosy	精神病 Psychosis
霍乱 Cholera	性病 Venereal Disease									
黄热病 Yellow fever	肺结核 Opening lung tuberculosis									
鼠疫 Plague	艾滋病 AIDS									
麻风 Leprosy	精神病 Psychosis									
意见 Suggestion		检查单位盖章 Official Stamp								
医师签字 Signature of Physician		日期 Date								

检查结果日期须晚于 2023 年 9 月 1 日 The result date must be later than September 1st, 2024

附件 5

承诺书

Letter of Commitment

本人郑重承诺，在“中山大学国际学生管理系统”上填写的信息及上传的材料均真实、合法、有效、准确。在系统内，已提交的申请信息将无法进行修改，若材料中包括错误、虚假、误导性信息，申请资格将被取消，且本人将承担有关责任。

To whom it may concern:

As the applicant, I solemnly promise that the information filled out and materials submitted on the “International Students Management System of Sun Yat-sen University” are authentic, legal, valid and accurate. The submitted application materials in the online system cannot be modified. If the materials include wrong, false, or misleading information, the applicant will be disqualified and bear the relevant responsibilities.

承诺人签字 **Signature**

日期 **Date**